

Jer

Chapter 13

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

ገጽ	1								
ገጽ									
ገጽ									
ገጽ									

እግዚአብሔር እንዲህ ይለኛል። ሂድ፣ ከተልባ እግር የተሠራችን መታጠቂያ ለእንተ ግዛ፣ ወገብህንም ታጠቅባት፤ በወኃውም ውስጥ አትነከራት።

ገጽ	2								
ገጽ									
ገጽ									
ገጽ									

እንደ እግዚአብሔርም ቃል መታጠቂያን ገዛሁ ወገብህንም ታጠቅሁባት።

ገጽ	3								
ገጽ									
ገጽ									
ገጽ									

-

ገጽ	4									
ገጽ										
ገጽ										
ገጽ										

ሁለተኛም ጊዜ። የገዛህን በወገብህ ያለችውን መታጠቂያ ወስደህ ተነሥ። ወደ ኤፍራጥስም ሂድ፣ በዚያም በተሰጠቀ ዓለት ውስጥ ሸሽጋት የሚል የእግዚአብሔር ቃል መጣልኝ።

ገጽ	5									
ገጽ										
ገጽ										
ገጽ										

እግዚአብሔርም እንዲህ ይለኛል። ከኤፍራጥስም አጠገብ ሸሽጋህ።

ገጽ	6										
ገጽ											
ገጽ											
ገጽ											

ከብዙ ቀንም በኋላ እግዚአብሔር። ተነሥተህ ወደ ኤፍራጥስ ሂድ፣ በዚያም ትሸሽጋህ። ከንድ ያዘዝሁህን መታጠቂያ ከዚያ ውስጥ ውሰድ አለኝ።

שָׁמַח	טַמְנַנְתִּי	אַשְׁרֵי	הַמְקוֹם	מִן	הַאֲזוּר	אֶת	וְאֶקֶח	וְאֶפְרָר	פְּרָתָהּ	וְאֶלְתֵּי	7
አዚያ	-እና-ቀበረ	-የ-	ቦታ	-ከ-	the-loincloth)(አድ	-እና-ወሰደ	-እና-ቆፈረ	ፍራት	-እና-ሄደ	
H8033	H2934		H4725		H0232	H0853	H3947	H2658	H6578	H3212	

פ	לְכָל:	יִצְחָק	לְ	הַאֲזוּר	נִשְׁתַּת	וְהִנֵּה
—	ሁሉ	-እና-ይሰልጣል	አይ-	the-loincloth	-እና-አባከ	-እና-አሆ
	H3605		H3808	H0232	H7843	H2009

እኔም ወደ ኤፍራጥስ ሄድሁ ቆፈርሁም፣ ከሸሽግሁበትም ስፍራ መታጠቂያይቱን ወሰድሁ። እነሆም፣ መታጠቂያይቱ ተበላሽታ ነበር፣ ለምንም አልረባችም።

וַיְהִי	דָּבָר	וְהִנֵּה	אֵלַי	לְאֶמְרָה:	8
-እና-ሆነ	ቃል	አግዚአብሔር	-ወደ	-እና-አለ	
H1961	H1697	H3068	H0413	H0559	

የአግዚአብሔርም ቃል ወደ እኔ እንዲህ ሲል መጣ፤

כָּה	אָמַר	וְהִנֵּה	כִּכְּהָ	אֲשֵׁחִית	אֶת	נָאוֹן	יְהוּדָה	וְאֶת	נָאוֹן	9
አዚህ	-እና-አለ	አግዚአብሔር	እንዲህ	-እና-አባከ)(አድ	ብቃት	ይሁዳ (ወጥ)	-በ	ብቃት	
H3541	H0559	H3068	H3602	H7843	H0853	H1347	H3063	H0853	H1347	

וְרוּשֵׁי	הָרֵב:
አየሩሳሌም	ብዙ
H3389	

አግዚአብሔር እንዲህ ይላል። እንዲሁ የይሁዳን ትዕቢት ታላቁንም የአየሩሳሌምን ትዕቢት አበላሻለሁ።

הָעַם	הַזֶּה	הָרָע	וְהַמְאַנְיִם	לְשֹׁמְרֵי	אֶת	דְּבָרַי	הַהֲלֹכִים	בְּשִׁרְרֹת	10
-የ-ሕዝብ	-የ-ይሁ	ክፉ	the-refusing	ሰማ)(አድ	ቃል	ሄደ	in-stubbornness-of	
	H2088		H3987	H0805	H0853	H1697	H1980	H8307	

לְכֹם	וַיִּלְכְּוּ	אֶתְהֵי	אֶתְהֵי	לְעַבְדָּם	וְלַהֲשִׁתְּנֵת	לְהֵם	וַיְהִי	כְּאֲזוּר
ልብ	-እና-ሄደ	ከ-	አምላክ	-እና-አገለገለ	-እና-ሰገደ	እነሱ	-እና-ሆነ	like-the-loincloth
	H3212		H0430	H0312	H5647	H1992	H1961	H0232

הַזֶּה	אֲשֵׁר	לֹא	יִצְחָק	לְכָל:
-የ-ይሁ	-የ-	አይ-	-እና-ይሰልጣል	ሁሉ
H2088		H3808		H3605

ቃሌጅ ይሰሙ ዘንድ እንቢ የሚሉ፣ በልባቸውም እልክኝነት የሚሄዱ፣ ያመልኩአቸውና ይሰግዱላቸው ዘንድ ሌሎችን አማልክት የሚከተሉ እነዚህ ክፉ ሕዝብ እንዲች እንዳማትረባ እንደዚች መታጠቂያ ይሆናሉ።

כִּי	כַּאֲשֶׁר	יְדַבֵּק	הַאֲזוּר	אֶל	מִתְנַיִ	אִישׁ	כֵּן	הַדְּבָרָתִי	אֵלַי	11
ምክንያቱም	-እንደ	-እና-ይጠበቃል	the-loincloth	-ወደ	ወገሱ	ሰው	ሰለዚህ	-እና-ይጠበቃል	-ወደ	
	H1692		H0232	H0413	H4975	H0376		H1692	H0413	

אֶת	כָּל	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	וְאֶת	כָּל	בֵּית	יְהוּדָה	נְאֻם	וְהִנֵּה	לְהִנּוֹת	לִי
)(አድ	ሁሉ	ቤት	አስራጌል	-በ	ሁሉ	ቤት	ይሁዳ	ምሰክርነት	አግዚአብሔር	-እና-ሆነ	—
H0853	H3605		H3478	H0853	H3605		H3063	H5002	H3068	H1961	

עָמָּה	וְלִשְׁמֹעַ	וְלַתְּהַלֵּלָהּ	וְלַתְּפַאֲרָתָהּ	וְלֵא	וְלִשְׁמֹעַ:
-የ-ሕዝብ	ሰማ	የአንተ-praise	-እና-ለ-beauty	አይ-	ሰማ
	H8034	H8416	H8597	H3808	H8085

መታጠቂያ በሰው ወገብ ላይ እንደምትጠበቅ፣ እንዲሁ ሕዝብና ስም ምስጋናና ክብር ይሆኑልኝ ዘንድ የአስራጌልን ቤት ሁሉ የይሁዳንም ቤት ሁሉ ከእኔ ጋር አጠብቁኋለሁ፣ ይላል አግዚአብሔር፤ ነገር ግን አልሰሙም።

וְאֶמְרָתָהּ	אֲלֵהֶם	אֶת	הַדְּבָרָה	הַזֶּה	ס	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	כָּל	12
-እና-አለ	-ወደ)(አድ	ቃል	-የ-ይሁ	—	ቤት	አስራጌል	ሁሉ	
H0559	H0413	H0853	H1697	H2088		H3541	H3478	H3605	

גַּבְלִי	יָמִילָא	יֵין	וְאֶמְרָו	אֲלֵיךְ	הַיְדִיעַ	לֵא	גִּדְעָה	כִּי	גַּבְלִי	יָמִילָא	יֵין:
jar	ሞላ	ወይን	-እና-አለ	-ወደ	አወቀ	አይ-	አወቀ	ምክንያቱም	jar	ሞላ	ወይን
H4390	H4390	H3196	H0559	H0413	H3045	H3808	H3045	H3605	H3196	H4390	H3196

ሰለዚህ። የእስራኤል አምላክ እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። ማድጋ ሁሉ የወይን ጠጅ ይሞላል ብለህ ትነግራቸዋለህ፤ እነርሱም። ማድጋ ሁሉ የወይን ጠጅ እንዲሞላ በውኑ እኛ አናውቅምን? ይላሃል።

וְאַרְבָּעַ	יְשֻׁבֵי	כָּל-	אֶת-	מִמְלֵא	הַנְּי	יְהוָה	אֲמַר	כֹּה-	אֲלֵיהֶם	וְאַרְבָּעַ	13
-ያ-ምድር	ተቀመጠ	ሁሉ	(ተ)አ	ሞላ	-እና-እሆ	እግዚአብሔር	-እና-አለ	እንዚህ	-ወደ	-እና-አለ	
H0776	H3427	H3605	H0853	H4390	H2009	H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	
וְאֵת-	הַכְּהֲנִים	וְאֵת-	כֹּסֵאוֹ	עַל-	לְיָדוֹ	הַיְשֻׁבִים	הַמְּלָכִים	וְאֵת-	הָאֵת		
-በ	-ያ-ካህን	-በ	ዝፍን	-በ	ዳዊት	ተቀመጠ	ነጉሥ	-በ	-ያ-ደህ		
H0853	H3548	H0853	H3678		H1732	H3427	H4428	H0853	H2063		
			שְׁכָרְוֹן		וְרוּשׁוֹ	יְשֻׁבֵי	כָּל-	אֶת	הַנְּבִיאִים		
			drunkenness		አየሩሳሌም	ተቀመጠ	ሁሉ	-በ	-ያ- (ተ) ነቢይ		
			H7943		H3389	H3427	H3605	H0853	H5030		

እንተም እንዲህ ትላቸዋለህ። እግዚአብሔር እንዲህ ይላል። እነሆ፣ በዚህች ምድር የሚኖሩትን ሁሉ፣ በዳዊት ዙፋን የሚቀመጡትን ነገሥታት ካህናቱንም ነቢያቱንም በአየሩሳሌምም የተቀመጡትን ሁሉ በሰነድ አምላቸዋለሁ።

יְהוָה	אֲנִי	יִחְדוּ	וְהַכְּנִים	וְהַאֲבוֹת	אֲחִיו	אֶל-	אִישׁ	וְנִפְצְתִים		14
እግዚአብሔር	ምስክርነት	አብሮ	ልጆች	አባት	ወንድሙ	-ወደ	ሰው	and-I-will-shatter-them		
H3068	H5002			H0001	H0251	H0413	H0376			
	ס	מִהַשְׁחִיתָם	אֲחֵי	וְלֹא	אֲחוֹס	וְלֹא-	אֲחֻמוֹל	לֹא-		
	-	-እና-አብካ	-እና-እኔ-will-have-mercy-on	አይ-	ይአዘን	አይ-	-እና-ራራ	አይ-		
		H7843	H7355	H3808	H2347	H3808	H2550	H3808		

ሰውንም በሰው ላይ፣ አባቶችንና ልጆችን በአንድ ላይ፣ አቀጠቅጣለሁ፣ ይላል እግዚአብሔር፤ አጠፋቸዋለሁ እንጂ አልራራም፣ አላዘንም፣ አልምርም።

שְׁמֵעוּ	וְהִאֲזִינוּ	אֶל-	תַּנְבְּחוּ	כִּי	יְהוָה	דָּבָר	15
ሰማ	አድምጥ	አት-	be-haughty	ምክንያቱም	እግዚአብሔር	-እና-ተናገረ	
H8085	H0238	H0408	H1361		H3068	H1696	

ሰው፣ አድምጡ፤ እግዚአብሔር ተናግሮአልና አትታብዩ።

עַל-	כְּבֹד	אֲלֵהֶיכֶם	לִיהוָה	תִּנּוּ	וְהַיְשֻׁבִים	וּבִטְרָם	וְהַנְּנִפּוּ	רַגְלֵיכֶם	עַל-	16
-በ	ክብር	አምላክ	እግዚአብሔር	ሰጠ	ተቀመጠ	ገና	-ለ-ምታ	አግር	-በ	
	H3519	H0430	H3068	H5414	H2962	H2821	H5062	H7272		
	לְאוֹר	וְקוֹיֵתָם	נֶשֶׁף	הַרְי	וְשִׁמָּה	לְצַלְמוֹת	יְשִׁית			
	ብርሃን	ተስፋ-አደረግሁ	twilight	-ወደ--ያ-ተራራ	-እና-አስቀመጠ	to-shadow-of-death	-እና-ይሾመው			
	H0216	H5399	H2022			H6757	H7896			
	לְעֶרְפָּל	וְשִׁית								
	-ያ-thick-ጨለማ	-እና-ይሾመው								
	H6205	H7896								

ሳትጨልም እግራችሁም በጨለመችሁ ተራራ ላይ ሳትሰናከሉ፣ በተስፋ የምትጠባባቁትን ብርሃን ለሞት ጥላና ለድቅድቅ ጨለማ ሳይለውጠው ለአምላካችሁ ለእግዚአብሔር ክብርን ሰጡ።

וְדָמַע	גִּבְיָה	מִפְנֵי	נִפְשֵׁי	תַּבְּכָה	בְּמִסְתָּרִים	תִּשְׁמְעוּ	לֹא	וְאִם	17
and-weeping	pride	ፊት-የ	ነፍስ	-እና-አለቀስ	in-secret-places	ሰማ	አይ-	h	
H1830	H1466	H6440	H5315	H1058	H4565	H8085	H3808		
ס	יְהוָה	עָרַר	נִשְׁבָּה	כִּי	דְּמָעָה	עֵינַי	וְתָרַר	תִּדְמַע	
-	እግዚአብሔር	መነጋ	-እንደ-ምርኮ-የ	ምክንያቱም	tears	ዓይን	-እና-ወረደ	shall-weep	
	H3068	H5739	H7617		H1832		H3381	H1830	

ይህን ባትሰሙ ነፍሴ ስለ ትዕቢታችሁ በሰውነት ታለቅሳላችኋል፤ የእግዚአብሔርም መነጋ ተምርኮአልና ዓይኔ ታነባላችኋል፤ እንባንም ታፈሰሳላችኋል።

אֲתִּי (את) H0853	שְׂכַתְּתָּ -לף-לף H7911	אֲשֶׁר -ף- H3068	יְהוָה እግዚአብሔር H3068	נֶאֱמַר ምስክርነት H5002	מֵאֵתִי -h-ללף H0854	מִדְּיָן ףእሱ-ልብስ H4055	מִנְתַּח portion-of- H4490	גִּזְרֵי לֹט -ף-lot H1486	זָה -ף-לל H2088	25
---	--	--	--	--	--	--	--	---	---------------------------------------	----

בְּשֵׁקֶר -ל--ף-falsehood H8267	וַתִּבְטַח and-trusted H0982
---	--

ረስተሽኛል፥ በሐሰትም ታምነሻልና ዕጣሽ የለካሁልሽም እድል ፈንታ ይህ ነው፥ ይላል እግዚአብሔር።

קְלוֹנָה your-shame H7036	וַנִּרְאָה -לף-לף H7200	פָּנֶיךָ ፊት-ף H6440	עַל- -n H7757	שׁוֹלֵי ףእሱ-hem H2834	הִשְׁפָּתִי have-stripped-off H0589	אֲנִי እኔ H1571	וְנִמְצָא ደግሞ H1571	26
---	---	---	-------------------------------------	---	---	--------------------------------------	---	----

ስለዚህም የልብስሽን ዘርፍ በፊትሽ እገልጣለሁ እፍረትሽም ይታያል።

גְּבוּעוֹת -ף-ኮረብቶች- H1389	עַל- -n H2184	זְנוּתְךָ ףእንተ-unfaithfulness H2154	זִמְתָּ wickedness-of H4684	וּמִצְהָלוֹתֶיךָ and-your-neighings H5004	נְאֻפֶיךָ your-adulteries H5004	27
--	-------------------------------------	---	---	---	---	----

עָד ገና H5750	מִתִּי መቻ H4970	אֶתְּךָ h- H2891	תִּטְהַרְתִּי -לף-ነጻ H3808	לֵא እይ- H3389	יְרוּשָׁלַם እየሩሳሌም H0188	לְךָ — H8251	אֲנִי ወድ H7200	שִׁקְוֵצֶיךָ ףእሱ-detestable-ነገሮች H7200	רְאִיתִי -לף-לף H7200	בְּשִׁרְיָה ሜዳ
------------------------------------	---------------------------------------	--	--	-------------------------------------	--	------------------------------------	--------------------------------------	--	---	-------------------

፩
—

እስጳፊ ሥራሽን፥ ምንዘርናሽን፥ ማሽካካትሽን፥ የግልሙትናሽንም መዳራት በኮረብቶች ላይ በሜዳም አይቻለሁ። እየሩሳሌም ሆይ፥ ወድልሽ ለመንጻት እንቢ ብለሻል፤ ይህስ እስከ መቼ ነው?